

## Resebrev Nr 83

29 juli – 5 september 1974

# RUMÄNIEN – BULGARIEN

Drygt månadslång resa med tåg genom Ungern, Rumänien och Bugarien (efter att först ha flugit Köpenhamn-Wien) tillsammans med bästa kompisen Beppe Persson. Första etappen genom Ungern (Budapest, Eger och Debrecen) beskrivet i resebrev nr 7.

Här smakprov på upplevelser under fortsatta resan genom Rumänien och Bulgarien. Färdades genom Transylvanien till städer som Oradea och Cluj liksom till kurorten Vatra Dornei i transylvanska alperna där vi blev bekanta med trevliga tjejer från Östtyskland. Vidare till Suceava i rumänska Moldavien samt storstäderna Bukarest och Brasov.

I Bulgarien som jag besökte för andra gången detta år (första besöket var med Lunds students filmstudios påskresa till Sofia) besökte vi Plovdiv, Pleven, huvudstaden Sofia och den magnifika staden Veliko Turnovo. Mycket intressanta möten med människor på färden och i Sofia hälsade vi naturligtvis på min väninna Galina.







Transylvanska bergen







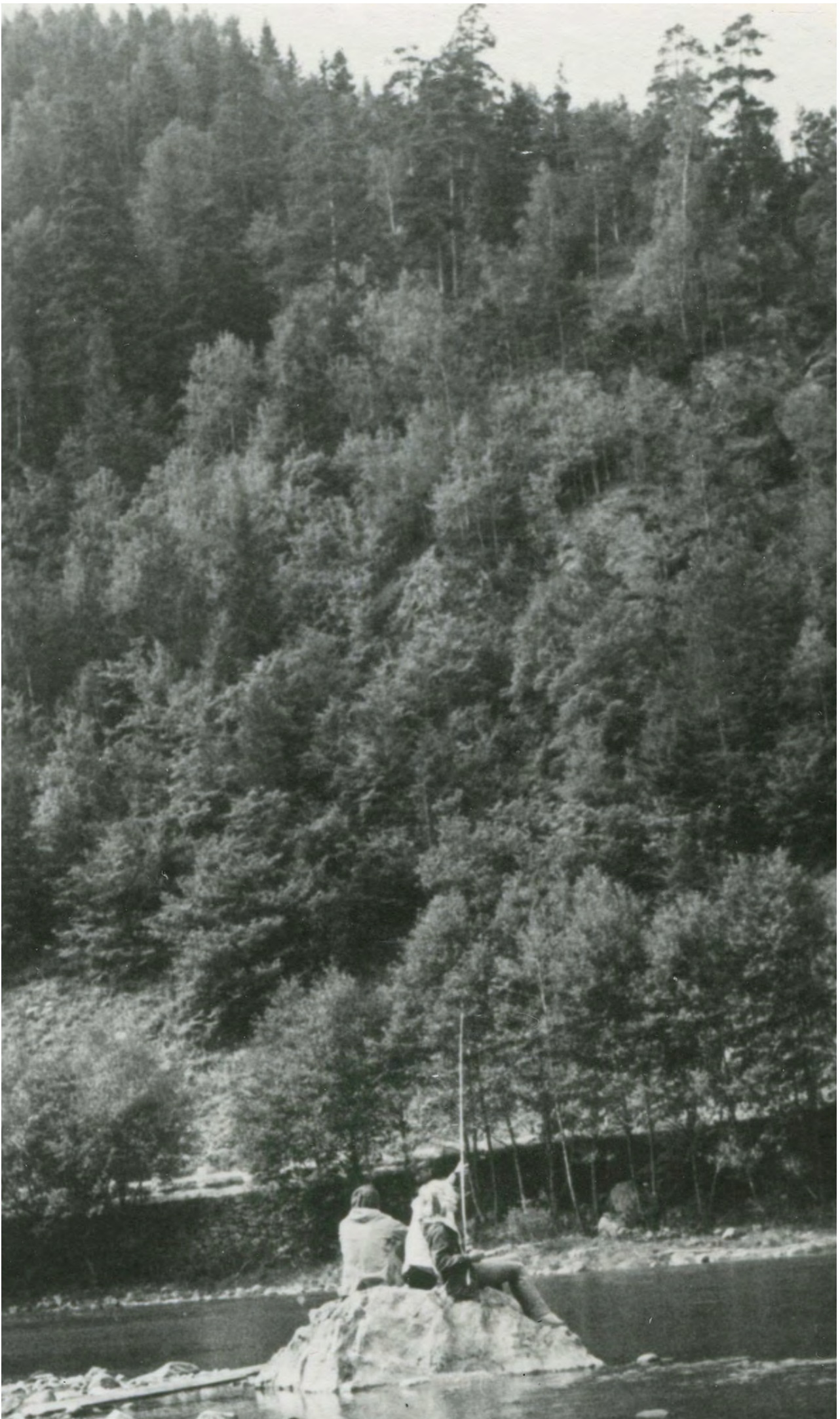




Vatra Dornei















Suceava







Brasov







Veliko Tarnovo





Pleven



Sofia









Svenskar vi träffade i Bulgarien



Hemresa med flyg från Wien





Hysan!

Sofia 25.8.74

Tack för kortet, men tyvärr är jag rädd för att det var en väldig miss att skicka pengarna via bank. Av en händelse stötte vi i Bukarest på den svenska ambassaden och vi gick givetvis in och läste handlingar (vi har inte kunnat läsa någonting innan) och frågade samtidigt hur möjligheterna att erhålla pengar fr Sverige är. De fick vi beskedet att ende sättet är att någon i Sverige deponerar pengar hos UD i Stockholm och sedan betalar ambassaden ut. Via bank tar det upp till 3 månader (!! ) innan det går att få ut några pengar. Detta gäller Rumänien, men vi är så klart oroliga att det är så över i Bulgarien. Tyvärr var svenska ambassaden här i Sofia stängd när vi skulle dit igen lördags för att få upplysningar, så vi måste vänta tills imorgon för att få veta hur det går med våra pengar och om vi kan få någon hjälp fr.



ambassaden. Vi måste ha lite mer pengar om  
vi skall klara oss 10 dagar till innan att behöva  
leva excentrict sparsamt och <sup>hinnas</sup> skippa ytterligare tog-  
farande i Bulgarien.

Till på köpet försökte Berpe ringa hem, men vi  
fick låta bli ty härifrån går det ej att ringa  
samtal som mottagaren skall betala.

I öfrigt är dock allting loppis. Kul att  
äta vare i Sofia och känna igen sig. I  
2 nätter har vi bott på vandrarhemmet på  
Rue Klipotnica och häffat en del kul folk, bl.a.  
en svensk kille som skivlade med sina erfaren-  
heter från några smärre europeiska resor, en  
kanadensare som inte fick plats på hemmet och  
olegligt lade sig på golvet mellan 2 sängar och sov,  
och igen kväll en trevlig fintändare med vilken  
vi talade på engelska. Dessutom häffade vi i  
fredags alldeles efter att vi kommit med toget  
fr. Pleven, kl 13, och farit med spårvagn in till



centrum och Balkantonist för att väcla pengar  
 och få information om van vandrarhen, post<sup>ambassad</sup> <sup>num</sup>  
 lög någonstans en jättetvåkig flicka fr Sverige, <sup>Bente</sup>  
 med norskt ursprung och pass, men med föräldrar i  
 Småland (Mariannehus) och själv boende i Göteborg,  
 läsande biologi. Med henne har vi redan dess  
 haft sällskap ända tills hon idag skulle fara  
 med tåget mot Salzburg och hemåt på Jüter Rail.

Jag har här fungerat som guide, vägvisare och  
 tolkare av all bulgarisk text åt de andra, och  
 visat det stöttiga centrum näral som billiga  
 restauranger och bergen. Tyvärr blev det när  
 vi igen farit upp på Vitoshka med linbana,  
 ett fantastisk ishövder och vi kunde ej vandra  
 i bergen utan bara sitta i restauranger och dricka  
 öl. När vi sedan skulle ned visade det mig  
 att linbanan inte fungerade, med följd att vi fick  
 packas in som lastkap på bussen som gick en  
 gång/himme och hängas 20 km serpentinväg ned till



Sofa. På kvällen, när vi varit runt i affärer och handlat mat för Bentes föreläsning, köpte vi en flaska kubansk kakaoликa och tog med till vandrarhemmet och drack upp.

Med hjälp av min höghöjdstabell utarbetade jag sedan en resplan åt Bente (jag har varit inne att finna ut lämpliga tåg åt folk i tröskan).

Imorse fick vi helt abrupt veta att vi inte kunde få bo kvar på hemmet (där det kostar 1 lera /man och natt = 2.70 kr), då allting <sup>är</sup> reserverat inatt, med följd att vi fick packa och ge oss väg med till Balkanturist och fixa privatrum. Resferman var vi dock med Bente och kanadensaren och köpte på post.

Nu har vi alltså fått ett rum på Kliment Gottwald Boulevard 51 hos en tant som inte talar ett ord tyska el engelska. Priset var högt, 15 lera för 2man och 2 nätter, högre än det pris som turistbroschyrerna talar om.



När vi föll vårt rum och kömmat våra packningar gick vi ut igen på stan, köpte kalshött till lunch på ett billigt ställe (dort ej så billigt som den lycklingrestaurant där vi köpte igen och fick 1/2 lyckling, pommes frites, bröd, shopshasallad m. undervar riven, ferost och öl för mindre än 2 leva/mån (5.40kr))

Sedan var jag i en telefonkiosk och ringde hem till Galja, som svarade och vi avtalade att vi skulle hem till henne kl 16. Nu är kl 15, vi sitter på ett uterestering och har drinkit kaffe och ätit glass. Bepe skriver också brev.

Spän Vake Dornei i n. Rumänien för vi till den moldaviske huvudstaden Suceava där vi stannade 2 dagar, sedan vidare till den stora staden Braşov i s. Transylvanien med mängder av turist. För hela dagen m. tog och hade sedan stora mängderna innan vi fanns någonstans att 60, fick till sist betala 25 kr (!) för en liten skumbädd med en säng. Turisthala, dyrt, dyrt!



Träffade emellertid andra kvällen en svensk kille,  
som visade mig var husshamrat till Bejpe, han  
for ihop m. 2 kompisar i en campingbuss, han  
från en resa i Sovjet, och var jättehevlig.

Satt inne på en bar och smekade under till  
han märkte to bussen ut till campingplatsen  
en god bit utanför staden.

Nästa dag for vi vidare till huvudstaden  
Bukarest med ett tåg 11.50 och med ankomst 15.15  
i " ". Om det var lite kyligt i Vake Dornei  
var vi nu äka nere i hetkan och smetten.

Denne dag bjöd på en av resans största  
missräkningar. I Vake Dornei hade vi träffat  
en kille fr. Bukarest som var hyperhevlig och som  
inbjöd oss hem till sig när vi kom dit.

Se fort vi kommit av toget ringde vi alltså upp  
 honom, och han blev jätteglad. Lyndet på telefonen  
var deligt och vi missuppfattade var vi skulle  
träffas, men när vi ställt på det ställe där vi trodde



vi skulle mötas, tog vi spörsvagnen hem till  
honors och fann honom hemma.

Allting var toppen, vi fick träffa oss, Beppe  
och han (Capota) hade jam session, han var otroligt  
skicklig både på piano och elgitarr, spelade jazz,  
vi fick träffa på hans far (han nere bor ungdomarna  
(han är 22 år))  
hemma långt upp på 20-aren, ofta till de gifter sig),  
fick kaffe & tårter som hans mor gjort och smackade  
en massa. Han ringde efter mine vänner för  
att de fest ~~§~~ för vi skulle på kvällen. Dessutom  
skulle han ringa en av mine vänner som hade  
en stor lägenhet med sängar till övers där vi  
skulle kunna sova. Han fick emellertid ej tag  
på denne, men vi ~~var~~ kände oss 100% säkra  
på att vi hade övernattningsproblemen bra och billigt  
löst. Han talade om att han skulle visa Buker-  
rest för oss dagen därpå.

Vännerna kom, flera jättchevliga tjejer som  
vi snackade med, jag pratade också med hans



föräldrar och de verkade heljunta. Snackade  
likaså med en flicka som var sjuksköterska

När inte vännen med den stora lägenheten var  
hemma ställde vi in oss på att sova på golvet  
hos Capote, vilket också sjuksköterskan föreslog.

Emellertid bröts hela den positiva stämningen  
plötsligt. Vi för vetar att vi inte kan bo där,  
för ej lov för modern, <sup>minst</sup> istället för oss ut till  
campingplatsen med buss, vilket skall ta 1 tim. Då blir  
vi mycket missnöjda och säger att vi tänker sova ute  
någonstans. Ansträngd situation, alla människor kopieras  
på människor, vi bara sätter oss. Ingenting blir vi  
tjundna på under hela kvällen. En av vännerna  
föreslår att vi kan campa i trädgården hos en  
av flickorna, men Capote verkar ej vara intresserad.

Så ~~kl~~ kl 22 får vi plötsligt besked att vi måste  
gå, en av killarna har en VW och skall häva oss  
ut till campingen, dit man ringt och beställt plats  
åt oss.



Innan vi kommer iväg inträffar ytterligare en incident som förmerckade stämningen. Killen i bilen råkade köras på en parkerad bil <sup>för</sup> ~~stopp~~ <sup>stopp</sup> och det dröjde därför lite innan vi kom iväg. 2 av vännerna alltså med oss ut till campingen, Capote sjöns bog och korttunneln och slutgiltigt farväl av oss, vi sura och arga.

Väl ute på campingen hade man åt oss bokad en tältplats då man hell i hade tält. När fick vi istället dyrt dyra en bungalow med 2 sängar o utas ljus för 86 lei/natt. Vi beställde för 2 nätter och sedan hade vi knappt några människors pengar kvar.

Vännerna hjälpte oss och stannade en stund men måste vi återvända in till staden.

Nästa dag i Bukarest, het, varm, värlade, var inne på ambassaden, gick längs huvudgatan igen Triumfbågen med genom centrum, stiltjdes för oss några timmar för att få gå i min egen höga takt, åt glass, köade middag på sjöservering, inne på historiska museet men hann ej se så mycket då det →  
Köpte tågbiljetter till kurs i Bulgarien på ett biljettkontor, speciellt för utländska resor, fick leta länge efter det, och stå länge i kö (som vanligt)



Den stora befolkningkonferensen, fögrek när vi var i  
Bukarest, så det var delegater överallt, Ceausescu o Walther  
på 70, diplomattiker etc. Samtidigt här precis som i hela Rumänien = Förberedelser inför  
det stora firandet av 30 årsjubileet av befrielsen 23.8.44.  
var jätte stort.

Näste dag lämnade vi Rumänien, med tog fr-  
Bukarest kl 12. Träffade en koppenkub, herlig kille  
fr. Stockholm som vi sedan hade sällskap med  
på toget till Russe (alldeles vid gränsen, Bulgariens  
4:e stad där vi övernattade en natt - byrde en  
ungalon med 3 söngar o el-ljus för 6 leva (16 kr)).

Var ensamresenär, varit i Asien som jag, heljätte,  
roligt att snacka med och fullständigt i min smak,  
skall bli kul att hälsa på i Sverige.

Han skulle bara över till Bulgarien för att köpa en  
töglitjett till Prag. I Bukarest kostade litjetten ca  
100 kr, men i Bulgarien, med studentrabatt, bara 35 kr!  
Hade koppenkub i by i Russe, och jag gjorde  
upp en komplett tighdtabell åt honom.

Näste dag skulle Beppo o jag fara vidare till  
Sofia, och fr med ett tog kl 11.40 till Gorna Ojja-  
chorica där vi måste byta till ett annat tog mot  
Sofia.



Väl där kl 14.45 gjorde vi en oförutlig och dum tabbe, vi tog toget åt fel håll. På toget stod det Sofia-Varna-Sofia och eftersom de flesta som var på väst tåg steg på detta tåg som stod på perongen bredvid trodde vi det var Sofia-toget, och det trodde vi i över en timme medan vi marsade fram igenom landskapet. När vi nått i restaurangvagnen kom emellertid konduktören och slog oss en villfarelsen. Han var dock artig och slog mig med och log, vi behövde ej betala för denna extra resa men fick rådet att stiga av på nästa station, Tårdovishte, och ta toget tillbaka kl 17.10.

Alltså av, köpte en biljett till Gorno Orjakhovica och steg på toget. I Bulgarien måste man ha platsbiljett på de flesta tåg, den får man automatiskt när man köper biljetten. Nu hade vi alltså platsbiljett till G.O., där vi var 18.45, men vi sållt alltså kvara med våra Sofia-biljetter (utan plats) och hoppades att få ståna på våra platser. Det gick dock ej, genast



(11)  
shämmade det på folk som hade våra plåster.

Vi fick stå upp i korridoren, tillslut Beppe gått  
unt och på ett ställe tillat 2 plåster fria.  
Med detta tog skulle vi vara i Sofia 23.10, vilket  
vi insåg var för sent, så vi planerade att  
stiga av i Plevens, och helst innan konduktören  
kom och ville se ~~plåst~~biljetter, men det kom  
vi ej - resultat - vi fick betala dyrt, över 6 kr för att  
vi ej hade plåstbiljetter, detta trots att vi lovade att  
stiga av på nästa station som var Plevens.

I Plevens nya överdags - kjsat hade gått på  
stationen, massor av folk, helt kolmörkt, vi visste  
ingenting om vad vi skulle göra med biljetter etc,  
men det löste sig. I biljettluckan, där en dam  
satt in. fick lampen fick vi varsin stämpel på  
biljetten. Dagen därpå fick vi åter gå dit innan  
vi tog toget kl 9.35 för att få en ny stämpel och  
för att köpa plåstbiljetter.

Inkvarteringen i Plevens blev verkligen hemlig.



Efter att ha tagit en buss upp till centrum  
 frågade vi efter ett hotell, vi blev hänvisade till  
 stadens lyxhotell. Vi hade bara för avsikt att fråga  
 efter privatrum, men vid den frågade vi på skor efter  
 priset på ett dubbelrum, och när vi fått veta det slog  
 vi till direkt. 9 leva (23.60 kr) för ett dubbelrum  
 med dusch, desinficerad toalett, rumstelefon, stort frid  
 rum m.m. på stadens snyggaste hotell.

Rändes skönt med detta efter dagens missöde m. tigen  
 Kom alltså följande dag t. Sofia, en 3 tim-  
 tegräsa igenom ett skönt landskap ~~med~~. Återigen  
 köpte vi hembagade mörrebröd. I restaurangerna  
 köpte vi 2 bulgariska fliker, 19 öringar, som  
 vi sedan umgicks med hela resan och hade  
 kul med hjälp av min partner (de talade nämligen  
 bra bulgariska)

Sofia 26.8.74 kl 21.45

Sitter hemma hos Galja och dricker kaffe.  
 Allting har löst sig med pengarna, vi är gäcke-



Vi har ju gärna kontakt med föräldrarna, med-  
delat att pengarna kommit från Sverige.  
(Jag sig förestår på hans papper att de skickat pengarna  
genom Sveriges Riksbank!)

glada. Idag gick vi upp kl 9, gick på posten kl 10  
och kallade Poste Restante-ingenjör. De ut till ambassaden  
där vi snackade med en dam som helt och hållet  
övertygade oss om att det var utmärkt att skicka  
pengar per bank till Bulgarien. <sup>ofta</sup> Men hon minade att vi inte skulle ~~gå till banken~~ <sup>vända på någon av utlands-  
byråerna till banken</sup> (Så vi för åter till  
staden och stak in på den stora banken <sup>vid Sofia kommun</sup> och fanns  
direkt en lucka där det stod "Överföring av pengar  
från utlandet till uttjänningar" (fullt översatt) och en hyper-  
nervig kassör kom och frågade oss på engelska om vi ville  
ha pengarna i leva eller i resecheckar el. svenska  
kronor och vi tog. Fjörans för byråkratisk förgärlighet  
och redovisning högt bank-skil. Vi tog hälften i leva och  
hälften i kr. Där fanns alltså pengar både för mig och  
Beppe att knutta ut på så mycket. Plötsligt har vi över  
100 leva/man och flera hundra kronor, vi kan leva gott igen.

Kl 13 var vi hemma hos Galja och tittade under med  
hennes föräldrar, skov, ost, knadar o stivovitzja till förtäring, hyck-  
ling, öl o vin huvudsakligen, melon efter. <sup>Tyvärr har vi inte tillräckligt</sup> med föräldrarnas pengarspråk-  
problem.

I eftermiddags var vi nere på ett biljettkontor och köpte  
biljetter till imorgon kl 13.35. De för vi nödvändigen till  
Plovdiv i centrala Bulgarien.  
Men är tyvärr mitt brevpapper slut, <sup>men jag har med vad</sup> jag vill. <sup>Varma hälsningar.</sup> Lars Ohlsson



13 augusti 1974:

Kurorten Vatra Dornei i norra Rumänien. Efter konsert med folkmusikorkester på Kulturhuset tog Beppe och jag oss till en bar och drack kaffe med konjak. Där träffade vi tre östtyska tjejer på semester, öppen stämning, en av tjejerna kom över till oss och inviterade oss till sitt bord. Bytte adresser.

Beslöt skyta upp avresan till Suceava en dag och istället stanna kvar i Vatra Dornei för att imorgon följa med tyskorna ut och fiska. Skildes åt efter stängningsdags kl 24.

Bakfull och där ~~ser~~ och Beppe vaknade ej n.g.a.  
insulininkänning. Klodan ringde utan att han stängde  
av, jag försökte få lov i honom - omöjligt. Fram med  
14 AUGUSTI dursöcker och in i rummet. Förärende  
ingenkäng. Han öppnar ögonen, jag ropar till honom, inget  
genom, sluter ögonen och höver vidare.  
Efter 5 minuter dursöcker och klodan är 1/2 9 äntligen, varan han  
kallt han är vakar, skrek därefter, usan han på  
8 klockan i bara halsongene, väl där inte fögar han  
tänker om vi får lov att bo här ytterligare en natt  
10 vilket vi får så in på rummet, tar sin sprida. Sedan  
fögar han plötsligt mig om han skall gå ut och föga om  
10:15 för lov att bo här. Han har bara upplevt allt det  
tidigare som en dröm.  
11 jag fick vila lite till, men 8:45 upp och iväg med till station,  
där vi skulle hälsa östtyskorna kl 9. ~~XX~~  
12 jag fick hälsa där, 9:15 gick vi bort till en servering  
och drack kaffe. De kommer plötsligt Maria, och med  
13 delar att syren de är behjälle och han försökt sig.  
Efter en stund kom dock även de övriga.  
14 Allhi iväg till Zugreni, platsen där vi skulle fiska.  
Buss fanns det inget tillgång, så vi började gå  
15 landsvägen. Sjundande o hållande.  
Började litta, många lastbilar förbi. En stannar, men  
16 har bara upp 2 pers. Jag, Beppe och Maria går vidare. In på  
en servering och dricker öl.  
17 Fick litta med lastbil m. stips. Endast 2 passagerare  
18 hyften, men jag erbjöd mig att sitta på flaket.  
En kull upplevde 12 km.  
19 Väl där, in på restaurangen. At med hävt bröd med  
leverpastej. Beställde in soppa och vin.  
20 Visade mig att endast Beppe o Waltraud ville fiska. Vi  
övrige skulle vara i en båt och njut av utsikten  
(fisket var vi dock allihopps ute och gick efter floden.)  
21 Satt nedan och kollade fisket, och läste i "Finlands  
Uthikespolitik 1809-1966".  
Ant. Jag, Beppe o Waltraud är och drack konjak innan vi ställde  
oss vid busshållplatsen och tog bussen kl 18:00 ut till  
Vatra Dornei. Underbar förel, för 8 del. landstapel, busen.  
Inotta, hem, men sov ej! Skulle kl 20 till restaurang  
Bucovine och koka middag. Därefter enligt ordet m. fiskon  
upp till restaurangen vid campingen, där Militärkapellet  
skulle spela. Där, inget kapell, inga flickor, ölet slut. In  
med vin istället. Flickorna kom kl 21:15. Mea vin,  
sprillade kallt över öppen eld, och ett lyjelades fi  
käre mera vin även efter officiellt stängningsdags.



...  
Sång, ring. En herlig kille fr. Bukarest kom  
och blev Jan oss inviderad. <sup>professionell</sup>  
efterligare snar o kom en militär, klavimästare +  
vi och hade ng.  
Framåt i åter till staden. Jag o Walfrid ihop, kysste.  
Njölva polis hindrade oss fr. att ta det lugnt, tvärvakt  
vill avsked  
Vi kom utarbetat planer på att överses allihop igen  
i häst. 31 oktober i Stabsvärd. 02.

15 AUGUSTI

1. Kom med toget i absolut nista sekunder, jag  
8 hade nämligen gjort fel på två tåg, det vi skulle  
9 fara med skulle vara 11.52, det jag trodde 12.10. Så  
10 vi satt på sätet kl 12.00 när toget kom in. Fick massa  
11 upp fört framåt 10, packade och inög. Skollde  
12 packningarna på stationen  
13 Fikade före resan, och höll på sätet till var överraskning  
14 kullen på rigan. Han lever och busum när vi kommer till  
15 Bukarest på sönd. måndag. Jag o minnen.  
16 00 Tåg till Suceava. Beusad kille, som spytt i vi  
17 hupa. Senare kommer det på en annan kille som  
18 lite myshisk. Njölvt språk, utbytte adresser, började  
19 redan hupa med den beusade kullen  
20 Utbrött nerus. Läste vidare om Finland.  
21 40 Framme. Stationen långt utanför stan. Gick först  
22 ut fel håll, men tog buss in till centrum.  
23 Hypermodern. Turistinriktat - Dyr.  
24 In restaurang ville ha mat. Hämvisade ut i hädgödssej-  
25 veringen (öl, öl). Fick en mat och öl, men otillräckligt,  
26 beställde in mer mat. Gubbarna vid vårt bord försökte  
27 prata med oss. Vi försökte förklara för dem vad vi  
28 kom ifrån.  
29 Sedan in på turistbyrå och frågade efter pensioner, men  
30 blev hänvisade till ett likt hotell. Gick dit och den ringde



Sedan lin på turistbyråns och jagade efter hotell, blev hänvisade till ett likt hotell. gick dit och den ringde  
man genast upp en family. Fylls från kon och  
hänvisade oss till vi ville med och vänta. Under  
tiden skrev jag vykort till Anders Davidsson och till  
Anna-Kena.

Antingen kom hon se, men stod sedan och samtala  
med hotellpersonalen 20 min, innan vi kom iväg.  
genom hela staden, se ett byggnads

Intervjuade i ett stort rum, med en dubbelsoffa  
betald för 2 nätter, 99 lei, och samtala med  
kon och fru ang. de flyktställen som finns till alla  
de vildsvinska klätter. Helstapen för 7.00 kostar  
60 lei. 1 och för mig, men vi bestod att arbeta på g.

Byggs från på ett 1/2 km sprutor och första merstide,  
Badade och spelade upp innan vi gick ut för frukost.  
De besökt man fick vi emellanåt byta rum, fick ett  
annu närmare stugan, på vägen in till kammeren,  
den vi först placerats

In till stan, in på eftermiddagens restaurang och  
tänkta middag. Nu var ölen slut, på dock man!  
Hans romtjuv god bid, jag skrev inte för jag var inte  
i närheten av (man står det mellan

Beppo och mig.







Hejsan  
 Sitter Me på resandan och skriver detta, kl 18.30 medum  
 ПЛОВДИВ—Етнографският музей *Bege dischou.*  
 (Къщата на А. Куюмджиоглу, 1847 г.) *Vi bor i*  
 Пловдив—Этнографический музей *privatrum m. som*  
 (Дом А. Куюмджиоглу, 1847 г.) *spånga o resandets och*  
 Plovdiv—Le musée ethnographique *kon det fint kom hit*  
 (La maison de A. Kouumdjioglou, 1847) *igen efter mycket hassel.*  
 Plovdiv—Das ethnographische Museum *hissade 2 tog som*  
 (Das Haus A. Kujumdshiolou, 1847) *i stort platsbyggt*

till (förest var vi på järn station i Sofia, sedan missade  
 vi en man för stationen) och kom rent hit  
 till Plovdiv, Bulgariens näst största stad.

Här idag i det underbara vädret gill  
 mat i det mest makalöst fina "gamla stadens"  
 uppe på 3 lång kullar, husen hitt samman-  
 gyttrade, vackra, fina hus. Men ett  
 bra etnografiskt museum

Imorgon får vi vidare med ett tog 12.35  
 till Veliko Tarnovo, en av Bulgariens absolut  
 finaste städer, huvudstad i det andra  
 bulgariska kungariket. Biljetten gick på  
 4.50 leva (12.30 kr), dyrt men vi stappade  
 fullt ut och i hö på biljettkontoret (vilket  
 dunnas en standard överallt)  
 kunchen kökade vi på hotell Bulgaria, där  
 massor av japaner kollar till, förberedande  
 den ärliga handelsmannen i Plovdiv i sept.  
 shoppsallad, kitchoppa, fläckkittelt, öl.

Spvill shall vi stida till en Mehana, en  
 folk-restaurang, traditionell.  
 Hjärtligt hälsn Lars

Фотонздат България Photoizdat - Bulgaria



Fam Eklund  
 Neptunusg. 2  
 223 57 LUND  
 ШВЕЦИЯ



Hejden Pleven 1.9.74

Heimerau komme bokende nøy,

ВЕЛИКО ТЪРНОВО—изглед мен  
Велико Търново—вид fortifikasjonell  
Véliko Tírnovó—vue de la ville kas  
Veliko Tírnovó—Ansicht der Stadt in  
nøye deym. Spør Plevens for vi  
Снимка Т. Йорданов

Hill den fine staden Veliko Tárnovó den  
vi bodde i 3 dagar, varan den første  
me de vi kom for sent for ett fi  
hotell rum. Nu bidig for vi m. dette hill  
gjerne befalderica och sky nedan tøjat till  
Pleven, den vi nu allre är för anbud ggen.  
Pör nu föra gängen på det fine hotellet  
"Kostar med Oon". Här gjefit en promenad  
i staden idag söndag - som varligt här med  
alle människor ute på stan. Här sett  
4 brottloppsbog idag, med vreskas o mörre  
ovfolk. Pleven är hörd för ett här sed  
det störste och angörande slaget 1878 i  
det bulgariske frihetshriget (sydk-bulgariske  
hriget) och ett stort massakelrum finns här  
för de stupade rykto o munniske  
soldaterna  
I en bokhandel i V.Tárnovo fann jag en  
oversk-nysk ordbok som jag herte gjunde  
Här i Krigets utvalde verk i 3 band på eng.  
Imorgon vidare t. Sofia. Pör handla lite munn i bar tøjat övermorgen m. Wier



ФОТОГРАФ - БЪЛГАРИЯ

Fam Eklund

Neptunusg. 2

223 57 LUND

ШВЕЦ, ИЯ

Varmer... b... k...